

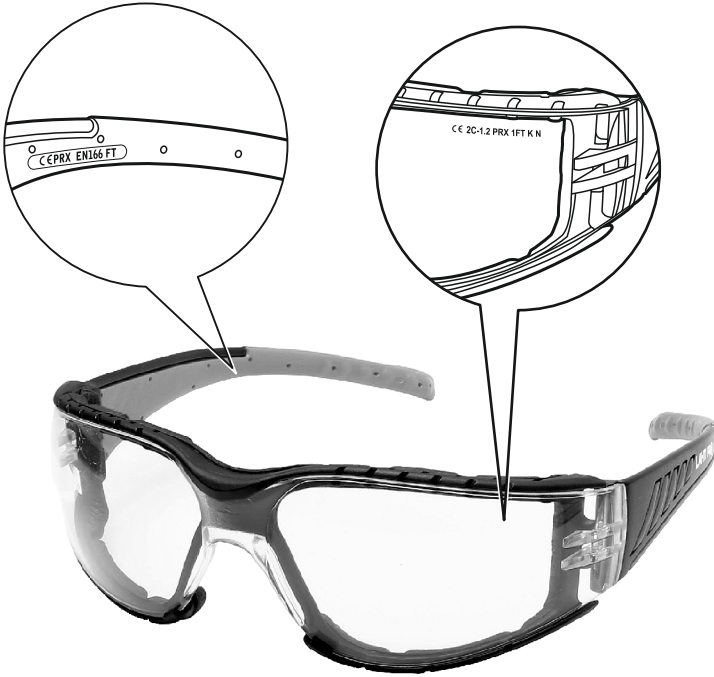
# LAHTI PRO<sup>®</sup>



**L1500500**

<b>EN</b>	User's manual	SAFETY GLASSES .....	3
<b>DE</b>	Gebrauchsanleitung	SCHUTZBRILLE .....	4
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi	OKULARY OCHRONNE .....	5
<b>RU</b>	Инструкция по эксплуатации	ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ .....	6
<b>RO</b>	Instrucțiuni de utilizare	OCHELARI DE PROTECȚIE .....	7
<b>LT</b>	Naudojimo instrukcija	APSAUGINIAI AKINIAI .....	8
<b>UK</b>	Інструкція з експлуатації	ЗАХИСНИ ОКУЛЯРИ .....	9
<b>HU</b>	Használati útmutató	VÉDŐSZEMÜVEG .....	10
<b>LV</b>	Lietošanas instrukcija	AIZSARGBRILLES .....	11
<b>ET</b>	Kasutusjuhend	KAITSEPRILLID .....	12
<b>BG</b>	Инструкция за експлоатация	ЗАЩИТНИ ОЧИЛА .....	13
<b>CS</b>	Návod na obsluhu	OCHRANNÉ BRÝLE .....	14
<b>SK</b>	Návod na obsluhu	OCHRANNÉ OKULIARE .....	15
<b>SL</b>	Navodila za uporabo	ZAŠČITNA OČALA .....	16
<b>HR</b>	Upute za upotrebu	ZAŠTITNA STAKLA.....	17
<b>BS</b>	Upute za upotrebu	ZAŠTITNA STAKLA.....	18

**A**



**B**

1. **FT**  
MECHANICAL RESISTANCE
2. **N**
3. **K**
4. **UV**
5. **PC**  
POLYCARBONATE



**WARNING! These glasses do not provide unlimited eye protection. Before you start using these glasses read all safety use warnings and tips.**



Failure to observe the safety warnings and tips provided below may result in serious injuries.

**Keep these warnings and tips for future reference.**

■ **Application:**

These glasses are designed to provide eye protection against fast moving fine particles. The glasses meet the requirements of Regulation 2016/425 and N 166:2001, EN 170:2002 standards. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

The glasses are intended to provide eye protection against mechanical impacts caused by such particles as: metal filings, wood or wall chips, and splashes of various liquids etc. The glasses should be worn when carrying out various operations at sites where a risk of damage to the eye caused by the above-listed factors occurs.

**It is prohibited to use them to protect eyes during welding.**

The size of glasses is universal. Their inside is coated with EVA foam (removable) which also seals, absorbs shock and improves the comfort of use.

**NOTE:** In case of any damage to the safety glasses stop working immediately and replace them by new ones.



**WARNING:**  
Glasses with scratched or damaged protective lenses should be replaced.

■ **Protection efficiency:**

The goggles are resistant to solid splinters at high speed and low energy of impact (impact speed up to 45 m/s with a steel ball weighing 0,86 g) in extreme temperatures (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C) and protect against ultraviolet radiation. (see table «**Technical specifications**»).



**WARNING:** Eye protective glasses designed to protect the eye against the impact of high speed particles worn together with corrective eyeglasses can transfer the impact causing a risk to the user.

**NOTE:** If any protection against high speed solid particles at extreme temperatures is required, the eye protection selected should be marked with letter T following directly the symbol of impact protection, i.e. FT, BT or AT. If the safety glasses are not marked with letter T placed directly after the symbol of impact protection, the eye protection can be used to protect against high speed particles at room temperature only.

■ **Cleaning, maintenance, disinfection:**

Do not clean the glasses with any abrasive, scratching or caustic agents. Clean them with warm water and mild soap. After cleaning wipe them

dry with a cotton or flannel cloth. Use alcohol to disinfect the parts that touch the user's skin.

**NOTE:** Materials used to manufacture the glasses (see table «**Technical specifications**») usually do not cause any allergic reactions. However, some rare cases of such reactions can occur in people allergic to plastics. Should it occur, stop wearing the safety glasses immediately and consult a doctor.

■ **Storage and transport:**

To protect the safety glasses against damage, store them in a case or soft case provided. Store the glasses in a place at a humidity of below 90% and at temperature ranging from 5°C to 40°C. Store them away from any chemical and abrasive substances and at a minimum distance of 2 metres from heating devices.

Factory packaged safety glasses can be carried by any means of transport under conditions described above when providing additional protection against mechanical damage.

■ **Spare parts and accessories:**

Use only original and properly selected spare parts.

■ **Durability:**

Check the safety glasses for any damage on a regular basis. The glasses lose their usability if any damage, loss in lenses transparency, discolorations, scratches or lens or frame cracks occurs. In such cases it is necessary to replace the glasses by a new pair.

■ **Identification of symbols:**

The marks are etched on the lens and/or frame (example in Fig.A).

**CE** – CE mark; **2C-1.2** – catalogue number of anti-UV filter, unchanged perception of colours; **PRX** – manufacturer's ID; **1** – optical class; **FT** – symbol of protection from high-speed particles, up to 45m/s and low energy, in extreme temperatures (-5°C±2°C, 55°C±2°C); **N** - resistance to fogging; **K** - resistance to surface damage by fine dust particles; **EN 166** – number of standard used to assess the conformity.

■ **Notified body:**

The process of standard compliance assessment has been performed by notified body NB 0530. Address: CERTOTTICA SCARL, Zona Industriale Villanova, 32013 -Longarone (BL), Italy

■ **Identification of symbols on the package (Fig.B):**

1. Resistance class
2. Resistance to fogging
3. Resistance to surface damage by fine dust particles
4. UV filter
5. Polycarbonate lens

**Manufacturer:** PROFIX Co. Ltd.

**Address:** 34, Marywilka St., 03-228 Warsaw, Poland

**TECHNICAL SPECIFICATIONS:**

Protection efficiency	Optical class	Filter	Materials
FT	1	2C-1.2 – UV filter, unchanged perception of colours;	Lens – polycarbonate (PC); Frame – polycarbonate (PC), thermoplastic elastomer (TPE), thermoplastic rubber (TPR), ethylene-vinyl acetate (EVA).

**DE**

**GEBRAUCHSANLEITUNG  
SCHUTZBRILLE L1500500**  
Übersetzung der Originalanleitung



**ACHTUNG!** Diese Schutzbrille garantiert keinen vollständigen Augenschutz. Vor der Arbeit mit der Schutzbrille lesen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise hinsichtlich deren sicheren Nutzung.



Beim Nichtbeachten der nachfolgenden Warn- und Sicherheitshinweise kann es zu ersten Verletzungen kommen.

**Bewahren Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise für zukünftige Verwendung gut auf.**

■ **Anwendung:**

Diese Schutzbrille wurde zum Schutz der Augen vor den Partikeln, die sich mit großen Geschwindigkeiten bewegen, entworfen. Die Schutzbrille entspricht den Anforderungen der Verordnung 2016/425 und der Norm Nr. EN 166:2001, EN 170:2002. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Die Schutzbrille ist zum Augenschutz des Benutzers vor mechanischen Schlägen durch nachfolgende Elemente bestimmt: Metallspäne, Holz- und Mauersplitter, unterschiedliche Flüssigkeiten usw. Tragen Sie die Schutzbrille immer bei allen Arbeiten, wo die Gefahr der eventuellen Augenverletzung durch die oben genannten Elemente besteht.

**Sie darf bei Schweißarbeiten nicht als Augenschutz verwendet werden.**

Die Schutzbrille hat eine universelle Größe. Von der Innenseite mit EVA-Schaum gefüttert (mit Demontage-Möglichkeit), der zusätzlich dichtet, stoßdämpfend wirkt und den Benutzerkomfort steigert.

**ACHTUNG:** Sollte die Schutzbrille beschädigt werden, unterbrechen Sie sofort die Arbeit und tauschen Sie sie aus.



**WARNUNG:** Die Schutzbrille mit gekratzten oder beschädigten Schutzgläsern sollte unverzüglich ausgetauscht werden.

■ **Schutzwirksamkeit:**

Die Brille ist gegen Festkörper-Splitter mit hoher Geschwindigkeit und niedriger Einschlagenergie beständig (Einschlaggeschwindigkeit bis zu 45 m/s mit einer Stahlkugel mit einer Masse 0,86 g), unter extremen Temperaturen (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C), und schützt gegen ultraviolette Strahlung (s. Tabelle «Technische Daten»).



**WARNUNG:** Die Augenschutzmittel, die vor dem Schlag der Körper mit großen Geschwindigkeiten schützen und zusammen mit der Korrektionsbrille getragen werden, können den Schlag übertragen und damit eine Gefahr für den Benutzer darstellen.

**ACHTUNG:** Wenn ein Schutz vor den Körpern, die sich mit großen Geschwindigkeiten bei Extremtemperaturen bewegen, erforderlich ist, sollte die Schutzbrille mit dem Symbol T angeordnet direkt hinter der Buchstabe, die das Schlagsymbol bezeichnet, gekennzeichnet werden, d.h. FT, BT oder AT. Wenn die Buchstabe, die das Schlagsymbol kennzeichnet, vor der Buchstabe T nicht direkt steht, darf die Schutzbrille nur zum Schutz vor den Körpern mit großen Geschwindigkeiten bei der Raumtemperatur verwendet werden.

■ **Reinigung, Pflege, Desinfektion:**

Benutzen Sie bei Reinigung der Schutzbrille keine Scheuer-, Kratz oder

Ätzmittel. Reinigen die Schutzbrille mit Warmwasser und sanfter Seife. Nach der Spülung wischen Sie die Schutzbrille mit trockenem weichem Flanell- oder Baumwolltuch aus. Bei der Desinfektion der Teile, die mit der Haut des Benutzers in Kontakt kommen, verwenden Sie den Alkohol.

**ACHTUNG:** Die bei der Herstellung der Schutzbrille eingesetzten Stoffe (s. Tabelle «Technische Daten») führen zu keinen Hautreizungen und allergischen Reaktionen. Es kann aber in einzelnen Fällen zu solchen Reaktionen bei Personen kommen, die gegen Kunststoffe allergisch sind. In diesem Fall verzichten Sie sofort auf weitere Nutzung der Schutzbrille und setzen Sie sich in Kontakt mit dem Arzt.

■ **Lagerung und Transport:**

Um die Schutzbrille vor Schäden zu schützen, sollten sie in einem Futteral oder im mitgelieferten Etui aufbewahrt werden. Lagern Sie die Schutzbrille an einem Ort, wo die Luftfeuchtigkeit max. 90% beträgt und die Raumtemperatur im Bereich zwischen 5°C und 40°C liegt. Lagern Sie sie fern von allen chemischen Substanzen und Schleiﬀmitteln sowie in der Entfernung von mind. 2 m von den Heizkörpern.

Die Schutzbrille kann in der Originalverpackung mit den beliebigen Transportmitteln in den oben genannten Bedingungen transportiert werden. Sie muss vor mechanischen Schäden zusätzlich gesichert werden.

■ **Ersatzteile und Zubehör:**

Verwenden Sie beim Austauschen der Brillenteile nur passende Original-teile.

■ **Haltbarkeit:**

Kontrollieren Sie die Schutzbrille regelmäßig auf Schäden. Die Schutzbrille darf bei Schäden, Mattierungen, Verfärbungen, Zerkratzen und Rissen des Glases oder Brillengestells nicht mehr benutzt werden. In solchen Fällen soll die Schutzbrille unverzüglich ausgetauscht werden.

■ **Erläuterung der Symbole:**

Die Symbole sind auf dem Glas und/oder Brillengestell geprägt (ein Beispiel in der Abb. A).

**CE** – CE-Zeichen; **2C-1.2** – Katalognummer des Filters für den Ultraviolettschutz, unveränderte Farbwahrnehmung; **PRX** – Identifikationszeichen des Herstellers; **1** – optische Klasse; **FT** – Symbol für den Schutz vor Teilchen mit einer hohen Geschwindigkeit von bis zu 45 m/s und einer niedriger Energie unter extremen Temperaturen (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C); **N** – Beständigkeit gegen Beschlagen; **K** - Beständigkeit gegen Oberflächenschäden durch feine Staubteilchen; **EN 166** – Nummer der Norm, nach der die Konformität bewertet wurde.

■ **Nostrifizierte Institution:**

Am Bewertungsprozess der Konformität mit den Anforderungen nahm die nostrifizierte Einheit NB 0530 teil. Adresse: CERTOTTICA SCARL, Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL). Italy

■ **Erläuterung der Symbole auf der Verpackung (Abb. B):**

1. Beständigkeitsklasse
2. Beständigkeit gegen Beschlagen
3. Beständigkeit gegen Oberflächenschäden durch feine Staubteilchen
4. UV-StrahlungsfILTER
5. PolycarbonatlINSE

**Hersteller:** PROFILX GmbH

**Adresse:** Marywilka Str. 34, 03-228 Warschau, POLEN

**TECHNISCHE DATEN:**

Schutzwirksamkeit	optische Klasse	Filter	Material
FT	1	<b>2C-1.2</b> – schützt vor UV-Strahlung, unveränderte Farbwahrnehmung	<b>Linse</b> – Polycarbonat (PC); <b>Brillengestell</b> – Polycarbonat (PC), thermoplastisches Elastomer (TPE), Thermoplastischer Gummi (TPR), Ethylen-Copolymer und Vinyloctan (EVA)

PL

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA OKULARY OCHRONNE L1500500 Instrukcja oryginalna



**OSTRZEŻENIE!** Niniejsze okulary nie stanowią nieograniczonej ochrony dla oczu. Przed przystąpieniem do używania okularów ochronnych należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkownika.



Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną poważnych obrażeń.

**Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.**

### ■ Zastosowanie:

Niniejsze okulary zostały zaprojektowane w celu zapewnienia ochrony oczu przed cząstkami poruszającymi się z dużą prędkością. Okulary spełniają wymagania Rozporządzenia 2016/425 oraz norm EN 166:2001, EN 170:2002. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Okulary są przeznaczone do ochrony oczu użytkownika przed mechanicznymi uderzeniami różnymi elementami, jak: opiłki metali, odpryski drewna, muru, różnego rodzaju cieczy itp. Okulary powinny być noszone podczas wykonywania wszelkich prac, gdzie występuje niebezpieczeństwo ewentualnego uszkodzenia oka przez ww. czynniki.

**Nie wolno ich używać do ochrony oczu podczas spawania.**

Okulary mają uniwersalny rozmiar. Od wewnętrznej strony wykończone są pianką EVA (z możliwością demontażu), która dodatkowo uszczelnia, amortyzuje i podnosi komfort użytkownika.

**UWAGA:** W przypadku uszkodzenia okularów należy natychmiast przerwać pracę i wymienić je na nowe.



**OSTRZEŻENIE:** Okulary z zarysowanymi lub uszkodzonymi szybkami ochronnymi powinny być wymienione.

### ■ Skuteczność ochrony:

Okulary są odporne na odpryski ciał stałych o dużej prędkości i niskiej energii uderzenia (prędkość uderzenia do 45 m/s stalową kulką o masie 0,86 g) w ekstremalnych temperaturach (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C), oraz chronią przed promieniowaniem nadfioletowym (patrz «Dane techniczne»).



**OSTRZEŻENIE:** Środki ochrony oczu chroniące przed uderzeniem cząstek o dużej prędkości noszone wraz ze standardowymi okularami leczniczymi, mogą przenosić uderzenie, wywołując zagrożenie dla użytkownika.

**UWAGA:** Jeśli wymagana jest ochrona przed uderzeniem cząstek o dużej prędkości w ekstremalnych temperaturach, wybrany środek ochrony oczu powinien być oznaczony literą T bezpośrednio po literze określającej symbol uderzenia, tj. FT, BT lub AT. Jeśli litera określająca symbol uderzenia nie znajduje się bezpośrednio przed literą T, wtedy środek ochrony oczu może być używany jedynie do ochrony przed cząstkami o dużej prędkości w temperaturze pokojowej.

### ■ Czyszczenie, utrzymanie, dezynfekcja:

Nie wolno używać do czyszczenia okularów jakichkolwiek środków czernych,

drapiących lub żrących. Okulary należy przemywać ciepłą wodą z dodatkiem delikatnego mydła. Po umyciu należy wytrzeć do sucha miękką fanelową lub bawełnianą szmatką. Do dezynfekcji elementów stykających się ze skórą użytkownika należy używać alkoholu.

**UWAGA:** Użyte do produkcji okularów materiały (patrz «Dane techniczne») nie wywołują na ogół podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mogą występować natomiast indywidualne przypadki takich reakcji u osób uczulonych na tworzywa sztuczne. W takim przypadku należy natychmiast zaprzestać używania okularów i skonsultować się z lekarzem.

### ■ Przechowywanie i transport:

W celu zabezpieczenia okularów przed uszkodzeniem zaleca się przechowywanie w futerales lub dostarczonej z okularami etui. Okulary należy przechowywać w miejscu o wilgotności poniżej 90% w temperaturze od 5 do 40 °C. Przechowywać z dala od wszelkich środków chemicznych i ściernych oraz w odległości od urządzeń grzejnych nie mniejszej niż 2m.

Okulary w opakowaniu fabrycznym można przewozić dowolnymi środkami transportu w opisanych powyżej warunkach dodatkowo zabezpieczając je przed uszkodzeniami mechanicznymi.

### ■ Części zamienne i wyposażenie:

Tylko oryginalne i właściwie dobrane części mogą być użyte na wymianę.

### ■ Okres trwałości:

Okulary należy sprawdzać regularnie pod kątem wszelkich uszkodzeń. Okulary tracą przydatność do użycia jeżeli występują uszkodzenia, zmatowienia, przebarwienia, zarysowania oraz pęknięcia szyby lub oprawy. W takim przypadku należy okulary wymienić na nowe.

### ■ Objaśnienie oznaczeń:

Oznaczenia są wyłączone na szybie i/lub oprawce (przykład na rys.A).

**CE** – znak CE; **2C-1.2** – numer katalogowy filtra chroniącego przed nadfioletem, niezmiennione postrzeganie kolorów; **PRX** – znak identyfikacyjny producenta; **1** – klasa optyczna; **FT** – symbol ochrony przed cząstkami o dużej prędkości do 45m/s i niskiej energii, w ekstremalnych temperaturach (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C); **N** - odporność na zaparowanie; **K** - odporność na uszkodzenie powierzchni przez drobne cząstki pyłu; **EN 166** – numer normy według której dokonano oceny zgodności.

### ■ Instytucja notyfikowana:

W procesie oceny zgodności z wymaganiami uczestniczyła jednostka notyfikowana NB 0530. Adres: CERTOTTICA SCARL, Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL), Italy

### ■ Objaśnienie oznaczeń na opakowaniu (patrz rys.B):

1. Klasa odporności
2. Odporność na zaparowanie
3. Odporność na uszkodzenie powierzchni przez drobne cząstki pyłu
4. Filtr chroniący przed nadfioletem
5. Szybka z poliwęglanu

**Producent:** PROFIX Sp. z o.o.

**Adres:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Polska

### DANE TECHNICZNE:

Skuteczność ochrony	Klasa optyczna	Filtr	Materiał
FT	1	2C-1.2 – chroniący przed nadfioletem, niezmiennione postrzeganie kolorów	Szybka – poliwęglan (PC); Oprawka – poliwęglan (PC), termoplastyczny elastomer (TPE), termoplastyczna guma (TPR), kopolimer etylenu i octanu winylu (EVA)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Настоящие защитные очки не обеспечивают неограниченную защиту глаз. Прежде, чем приступить к эксплуатации очков, необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями и указаниями, касающимися техники безопасности при эксплуатации.



Несоблюдение указанных ниже предупреждений и указаний, касающихся техники безопасности, может привести к серьёзным травмам.

**Необходимо хранить все предупреждения и указания по технике безопасности, чтобы можно было воспользоваться ними в будущем.**

**■ Применение:**

Настоящие защитные очки zaprojektowane так, чтобы обеспечить защиту глаз от частиц, движущихся с большой скоростью. Очки отвечают требованиям Постановления 2016/425 и стандартам EN 166:2001, EN 170:2002. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Очки предназначены для защиты глаз пользователя от механических ударов различными элементами, такими как опилки металла, отскакивающие кусочки древесины и кирпичной кладки, разнообразные жидкости и т. п. Очки следует надевать во время выполнения всех работ, при которых имеется опасность возможного повреждения глаза в результате действия в/у факторов. **Запрещено применять их для защиты глаз при сварке.**

Очки имеют универсальный размер. С внутренней стороны они отделаны вспененным этилвинилацетатом (с возможностью демонтажа), дающим дополнительное уплотнение, амортизацию и улучшающим комфорт эксплуатации. **ВНИМАНИЕ:** В случае повреждения очков, следует немедленно прекратить работу и заменить их новыми.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Очки, имеющие царапанные или повреждённые защитные стёкла, необходимо заменить.

**■ Эффективность защиты:**

Очки устойчивы к частицам твёрдого тела с высокой скоростью и низкой энергией удара (скорость удара до 45 м/с стального шарика весом 0,86 г) при экстремальных температурах (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C), а также защищают от ультрафиолетового излучения (см. «Технические параметры»).



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Средства защиты глаз, защищающие от удара частицами, движущимися с большой скоростью, применяемые совместно с обычными корректирующими очками, могут передавать удар, создавая тем самым опасность для пользователя.

**ВНИМАНИЕ:** Если требуется защита от удара частицами, движущимися с большой скоростью в экстремальной температуре, избранное средство защиты глаз должно быть обозначено буквой T непосредственно после буквы, определяющей символ удара, т. е. FT, VT или AT. Если буква, определяющая символ удара, не находится непосредственно перед буквой T, средство защиты глаз может использоваться только для защиты от частиц, движущихся, с большой скоростью при комнатной температуре.

**■ Чистка, технический уход, дезинфекция:**

Запрещено применять для чистки какие-либо абразивные, царапающие

или едкие средства. Очки следует промывать тёплой водой с добавкой жидкого мыла. После мытья необходимо вытереть их на сухо мягкой фланельной или хлопчатобумажной тряпкой. Для дезинфекции элементов, соприкасающихся с кожей пользователя, необходимо использовать спирт.

**ВНИМАНИЕ:** *Использованные для изготовления очков материалы (см. «Технические параметры») в общем не вызывают раздражения кожи или аллергической реакции. В тоже время могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции у лиц, имеющих аллергию к пластмассам. В таком случае следует немедленно прекратить эксплуатацию очков и проконсультироваться у врача.*

**■ Хранение и транспортировка:**

С целью защиты очков от повреждений, рекомендуется хранить их в футляре или чехле, поставляемом в комплекте с очками. Очки следует хранить в месте с влажностью не более 90% и температурой от 5°C до 40°C. Хранить вдали от всех химических и абразивных средств, а также на расстоянии не менее 2м от отопительного (нагревательного) оборудования.

Очки можно транспортировать произвольными транспортными средствами при указанных выше условиях, обеспечив дополнительную защиту от механического повреждения.

**■ Запасные части и оснащение:**

Для замены можно использовать только оригинальные и правильно подобранные части очков.

**■ Срок пригодности:**

Необходимо регулярно проверять очки на отсутствие каких-либо повреждений. Очки утрачивают пригодность к эксплуатации, если имеются повреждения, изменения окраски, царапины и трещины защитного стекла или оправы. В таком случае необходимо заменить очки новыми.

**■ Пояснение маркировки изделия:**

Маркировка выбита на защитных стёклах и/или на оправе (пример см. на рис. А):

**СЕ** – знак СЕ, **2С-1.2** – каталоговый номер фильтра, защищающего от ультрафиолетового излучения с восприятием цвета без изменений; **PRX** – идентификационный символ производителя; **1** – оптический класс; **FT** – символ защиты от частиц, летящих с большой скоростью – до 45 м/с и малой энергией удара, при экстремальных температурах (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C); **N** – стойкость к запотеванию; **K** – стойкость к поверхностным повреждениям мелкими частицами пыли; **EN 166** – номер стандарта, согласно которому выполнена оценка соответствия.

**■ Нотифицированное учреждение:**

В процессе оценки соответствия требованиям участвовал нотифицированный орган (организация) NB 0530. Адрес: CERTOTTICA SCARL, Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL), Italy

**■ Пояснение маркировки на упаковке (рис. В):**

1. Класс стойкости
2. Стойкость к запотеванию
3. Стойкость к поверхностным повреждениям мелкими частицами пыли
4. Фильтр, защищающий от ультрафиолетового излучения
5. Защитное стекло из поликарбоната

**Производитель:** «PROFIX» 000

**Адрес:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Польша

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ:**

Эффективность защиты	Оптический класс	Фильтр	Материал
FT	1	2С-1.2 – защита от УФ-излучения, не изменённое восприятие цвета	Защитное стекло – поликарбонат (PC); Оправа – поликарбонат (PC), термопластичный эластомер (TPE), термопластичная резина (TPR), этилвинилацетат (EVA)

RO

## INSTRUCIUNI DE UTILIZARE OCHELARI DE PROTECȚIE LT500500

Traducere din instrucțiunea originală



**AVERTIZARE! Acești ochelari nu acordă protecție nelimitată pentru ochi. Înainte de a folosi ochelarii de protecție trebuie să citiți toate avertizările și indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.**



Nerespectarea avertizărilor și a indicațiilor menționate mai jos poate duce la leziuni grave.

**Păstrați toate avertizările și indicațiile privitoare la siguranța pentru a le putea folosi pe viitor.**

### ■ Utilizare:

Acești ochelari au fost proiectați pentru a asigura protecția ochilor împotriva particulelor care se deplasează cu viteză mare. Ochelarii îndeplinesc cerințele Regulamentului 2016/425 și ale standardului nr. EN 166:2001, EN 170:2002. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Ochelarii sunt destinați pentru protecția ochilor utilizatorului împotriva loviturilor mecanice provocate de diferite obiecte, de ex.: pilitura de metale, așchii de lemn, bucăți de perete, diferite tipuri de lichide etc. Ochelarii trebuie purtați în timp ce efectuați orice tip de lucrări, pe parcursul cărora poate apărea pericolul de leziune a ochiului de către factorii menționați mai sus.

**Se interzice folosirea ochelarelor pentru protecția ochilor în timp ce sudați.**

Ochelarii au mărime universală. Din partea internă sunt finisate cu spumă EVA (cu posibilitatea de demontare), care etanșează, amortizează și sporește adițional confortul de utilizare.

**ATENȚIE:** În cazul în care ochelarii se deteriorează trebuie să încetați imediat lucrul și să-i schimbați cu o pereche nouă.



**AVERTIZARE:**  
**Ochelarii cu lentile de protecție zgâriate sau deteriorate trebuie schimbate.**

### ■ Eficacitate de protecție:

Ochelarii sunt rezistenți la pilituri de corpuri solide cu viteză mare și energie mică de lovire (viteza de lovire de max. 45 m/s cu o bilă de oțel cu masa de 0,86 g) în temperaturi extreme (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C), și asigură protecție împotriva radiației ultraviolete (vezi tabelul «Informații tehnice»).



**AVERTIZARE:** În cazul în care purtați ochelarii de corecție standard împreună cu mijloace de protecție a ochilor împotriva particulelor cu viteză mare, aceștia pot transmite lovitura, fapt ce poate pune utilizatorul în pericol.

**ATENȚIE:** Dacă este necesar să protejați ochii împotriva particulelor cu viteză mare în condiții de temperaturi extreme, mijlocul de protecție al ochiului trebuie să fie inscripționat cu litera T imediat după litera care indică simbolul loviturii, adică FT, BT sau AT. În cazul în care litera care indică simbolul loviturii nu se află imediat înaintea literei T, atunci mijlocul de protecție al ochiului poate fi folosit doar pentru a proteja ochii împotriva particulelor cu viteză mare la temperatura de cameră.

### ■ Curățare, întreținere, dezinfectare:

Nu folosiți pentru a curăța ochelarii nicio substanță abrazivă, aspră sau

corozivă. Ochelarii trebuie spălați cu apă caldă cu puțin săpun delicat. După ce ați spălat ochelarii trebuie să-i ștergeți cu o pânză de flanelă sau de bumbac. Pentru a dezinfecta piesele ce intră în contact cu pielea utilizatorului trebuie să folosiți alcool.

**ATENȚIE:** Materialele folosite pentru fabricarea ochelarelor (vezi tabelul «Informații tehnice») nu provoacă în general iritația pielii și nici reacții alergice. În schimb pot fi semnalizate reacții individuale la persoanele care au alergii la mase plastice. În acest caz trebuie să încetați să purtați ochelarii și să apelați la sfatul medicului.

### ■ Păstrare și transport:

Pentru a proteja ochelarii de deteriorarea mecanică vă recomandăm să păstrați ochelarii în cutie sau în tocul în care aceștia au fost livrați. Ochelarii trebuie păstrați într-un loc cu umiditatea sub 90% la temperatura între 5°C și 40°C. Păstrați departe de toate substanțele chimice și abrazive precum și la o distanță de cel puțin 2 m față de obiectele de încălzit.

Ochelarii împachetați în ambalajul original pot fi transportați cu orice mijloc de transport în condițiile descrise mai sus și trebuie să vă asigurați că sunt feriți de pericolul de deteriorare mecanică.

### ■ Piese de schimb și accesorii:

Piesele uzate pot fi schimbate doar cu piese originale, selectate corespunzător.

### ■ Perioada de valabilitate:

Ochelarii trebuie verificați în mod regulat pentru a observa dacă nu prezintă defecțiuni. Ochelarii își pierd valabilitatea dacă prezintă deteriorări, sunt mați, decolorați, zgâriați sau dacă lentilele sau rama au fisuri. În acest caz trebuie să schimbați ochelarii cu o pereche nouă.

### ■ Explicare marcate:

Marcajele sunt inscripționate pe lentile și/sau pe ramă (exemplu pe des.A).

**CE** – marcaj CE; **2C-1.2** – număr de catalog pentru filtrul de protecție împotriva ultravioletului, percepție neschimbată a culorilor; **PRX** – marca de identificare a producătorului; **1** – clasa optică; **FT** – simbolul de protecție împotriva particulelor cu viteză mare de max. 45m/s și energie mică, la temperaturi extreme (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C); **N** – rezistență la aburire; **K** – rezistență la defectarea suprafeței de particule mici de praf; **EN 166** – număr standard conform căruia s-a efectuat evaluarea de conformitate.

### ■ Organism notificat:

La procesul de evaluare a conformității cu cerințele a participat organismul notificat NB 0530. Adresă: CERTOTTICA SCARL, Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL), Italy

### ■ Explicație simbolului pe ambalaj (des.B):

1. Clasa de rezistență
2. Rezistență la aburire
3. Rezistență la defectarea suprafeței de particule mici de praf
4. Filtru de protecție împotriva razelor ultraviolete
5. Lentilă din policarbonat

**Producător:** PROFIX S.R.L.

**Adresă:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Polonia

### INFORMAȚII TEHNICE:

Eficacitate de protecție	Clasa optică	Filtru	Material
FT	1	2C-1.2 – protecție împotriva razelor ultraviolete, percepție neschimbată a culorilor	Lentilă – policarbonat (PC); Ramă – policarbonat (PC), elastomer termoplastic (TPE), cauciu termoplastic (TPR), copolimer de etilenă și octan de vinil (EVA)



**ĮSPĖJIMAS!** Šie akiniai nesudaro visiškos akių apsaugos. Prieš pradėdami naudoti apsauginius akinius būtina perskaitykite visus įspėjimus ir nurodymus dėl saugaus naudojimo.



Šių saugumo nurodymų nesilaikymas gali sukelti rimtus sužeidimus.

**Laikykite visus saugumo įspėjimus ir nurodymus, kad galima būtų jais pasinaudoti vėliau.**

**■ Taikymas:**

Šie akiniai suprojektuoti tam, kad užtikrintų akių apsaugą nuo greitai judančių dalelių. Akiniai atitinka 2016/425 Reglamentas ir EN 166:2001, EN 170:2002 standarto reikalavimus. Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Akiniai skirti vartotojo akims apsaugoti nuo mechaninių smūgių, sukeltų pvz.: metalo drožlių, medienos, mūro atplaišių, įvairių skysčių ir pan. Akinius privaloma nešioti vykdant darbus kur kyla potencialus akių sužeidimo pavojus, dėl aukščiau minėtų veiksnių.

**Negalima jų naudoti akims apsaugoti vykdant suvirinimo darbus.**

Akiniai yra universalus dydžio. Vidinės pusės apdaila iš EVA putų (galima nuimti). Ji papildomai sandarina ir amortizuoja gaminį, jį patogiau naudoti.

**DĖMESIO:** Jeigu akiniai yra pažeisti privaloma nedelsiant nutraukti darbą ir pakeisti juos naujais.



**ĮSPĖJIMAS:**

**Akiniai su įbrėžimais arba pažeistais apsauginiais stiklais turi būti pakeisti.**

**■ Apsaugos efektyvumas:**

Akiniai ekstremalioje temperatūroje (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C) atsparūs atskilusioms kietųjų kūnų dalelėms, pasižymintiems dideliu greičiu ir maža smūgio energija (0,86 g plieno rutuliuo smūgio greitis siekia iki 45 m/s). Jie taip pat saugo nuo ultravioletinių spindulių (žiūrėk lentelę «Techniniai duomenys»).



**ĮSPĖJIMAS:** Akių apsaugos priemonės, kurios saugo nuo didelio greičio dalelių smūgio, kartu su standartiniais medicininiais akiniais gali pernešti smūgio energiją sukeldami pavojų vartotojui.

**DĖMESIO:** Jei reikalinga apsauga nuo didelio greičio dalelių smūgio kraštutinėse temperatūrose, apsaugos priemonės turi būti pažymėtos T raide, po smūgio apibrėžties raidės, t.y. FT, BT arba AT. Jei smūgio simbolio raidė nėra prieš T raidę, akių apsaugos priemonė gali būti naudojama tik apsaugai nuo didelio greičio dalelių kambario temperatūroje.

**■ Valymas, priežiūra, dezinfekavimas:**

Akinių valymui negalima naudoti jokių abrazyvinių, brėžiančių arba kaustinių medžiagų. Akinius būtina plauti karštu vandeniu su švelnaus muilo priedu. Nuvalius, būtina nušluostyti sausai minkštu flaneliniu arba

medvilniniu skudurėliu. Elementų, turinčių sąlytį su vartotojo oda, dezinfekavimui būtina naudoti alkoholį.

**DĖMESIO:** Akių gamyboje panaudotos medžiagos (žiūrėk lentelę «Techniniai duomenys») apskritai nesukelia odos uždegimų nei alerginių reakcijų. Vis dėlto individualiais atvejais tokios reakcijos pasitaiko asmenims alergiškiems plastmasei. Tokiu atveju privaloma nedelsiant nutraukti akių naudojimą ir kreiptis į gydytoją.

**■ Laikymas ir transportavimas:**

Norint apsaugoti akinius nuo pažeidimų, rekomenduojama laikyti juos futliare arba pridėtame dėkle. Akinius būtina laikyti vietoje, kur oro drėgmė mažesnis nei 90%, temperatūroje nuo 5°C iki 40°C. Laikyti toli nuo visokių cheminių ir abrazyvinių priemonių ir ne arčiau nuo šildymo įrenginių nei 2m.

Akinius gamykliniame įpakavime galima pervežti bet kokia transporto priemone, aukščiau minėtoms sąlygomis, papildomai apsaugojant juos nuo mechaninių pažeidimų.

**■ Atsarginės dalys ir įranga:**

Pakeitimą galima atlikti naudojant tik originalias, atitinkamai pasirinktas dalis.

**■ Patvarumas:**

Akinius būtina reguliariai tikrinti, ar neturi kokių nors pažeidimų. Akiniai netinka naudojimui jei yra pažeisti, nublukę, įdraskyti arba stiklai ar rėmeliai suplyšę. Tokiu atveju akinius būtina pakeisti naujais.

**■ Simbolių aiškinimas:**

Simboliai išspausdinti ant stiklo ir/ar rėmelio (pavyzdys brėž. A).

**CE** – CE ženklas; **2C-1.2** – filtro apsaugos nuo ultravioletinių spindulių katalogo numeris, nesikeičia spalvos; **PRX** – gamintojo identifikacinis ženklas; **1** – optinė klasė; **FT** – apsaugos nuo didelio greičio (iki 45m/s) ir žemos energijos dalelių ekstremaliomis temperatūrinėmis sąlygomis (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C) simbolis; **N** – atsparumas rasojimui; **K** – paviršius atsparus smulkių dulkių dalelių poveikiui; **EN 166** – atitikties įvertinimo standarto numeris.

**■ Notifikuotoji įstaiga:**

Atitikties įvertinimo procedūroje dalyvavo notifikuotoji įstaiga NB 0530. Adresas: CERTOTTICA SCARL, Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL), Italy

**■ Simbolių aiškinimai ant pakuotės (brėž. B):**

1. Atsparumo klasė
2. Atsparumas rasojimui
3. Paviršius atsparus smulkių dulkių dalelių poveikiui
4. Filtras saugantis nuo ultravioletinių spindulių
5. Lęšis iš polikarbonato

**Gamintojas:** PROFIX Sp. z o.o.

**Adresas:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Lenkija

**TECHINIAI DUOMENYS:**

Apsaugos efektyvumas	Optinė klasė	Filtrai	Medžiaga
FT	1	2C-1.2 – saugantis nuo ultravioletinių spindulių, nesikeičia spalvos.	Lęšis - polikarbonatas (PC); Rėmeliai - polikarbonatas (PC), termoplastinis elastomeras (TPE), termoplastinė guma (TPR), etileno ir vinilacetato kopolimeras (EVA)





**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Ці захисні окуляри не запевнюють необмеженого захисту очей. Перш, ніж приступити до експлуатації захисних окулярів, необхідно ознайомитись зі всіма попередженнями і вказівками щодо техніки безпеки при експлуатації.



Недотримання вказаних нижче попереджень і вказівок щодо техніки безпеки може бути причиною поважних травм.

**Необхідно зберігати всі попередження і вказівки щодо техніки безпеки, щоб можна було скористатись ними в майбутньому.**

#### ■ Застосування:

Ці захисні окуляри запроєктовані так, щоб запевнити захист очей від частинок, що рухаються з великою швидкістю. Окуляри відповідають положенням Регламенту 2016/425 і стандартів EN 166:2001, EN 170:2002. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Окуляри призначені для захисту очей користувача від механічних ударів різними елементами, такими як ошурки металів, відскакуючі куски деревини і цегляної стіни, різноманітні рідини, і т. п. Окуляри слід використовувати під час виконання всіх робіт, під час яких існує небезпека травми очей в результаті дії вищевказаних факторів.

**Заборонено використовувати їх для захисту очей при зварювальних роботах.**

Окуляри мають універсальний розмір. З внутрішньої сторони оброблені піною (EVA) (з можливістю демонтажу), яка додатково ущільнює, амортизує і підвищує комфорт використання.

**УВАГА:** В випадку пошкодження окулярів, необхідно негайно припинити роботу і замінити їх новими.



#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

**Окуляри з подряпанним або пошкодженим захисним склом необхідно замінити.**

#### ■ Ефективність захисту:

Окуляри стійкі до сколювання твердими частинками з високою швидкістю і низькою енергією удару (швидкість удару до 45 м/сек сталевою кулькою вагою 0,86 г) при екстремальних температурах (від -5°С ± 2°С, 55°С ± 2°С) і захищають від ультрафіолетового випромінювання (див. «Технічні параметри»).



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Засоби захисту очей, які захищають від удару частинками, що рухаються з великою швидкістю і які застосовуються разом зі звичайними коригувальними окулярами, можуть передавати удар, створюючи цим небезпеку для користувача.

**УВАГА:** Якщо необхідним є захист від удару частинками, що рухаються з великою швидкістю в екстремальній температурі, вибраний засіб захисту очей повинен мати позначення літерою T безпосередньо після букви, яка визначає символ удару, тобто FT, VT або AT. Якщо буква, що визначає символ удару, не знаходиться безпосередньо перед літерою T, засіб захисту очей може використовуватись лише для захисту від частинок, що рухаються з великою швидкістю при кімнатній температурі.

#### ■ Чищення, технічний догляд, дезінфекція:

Заборонено застосовувати для чистки будь-які абразивні, дряпаючі або їдкі

засоби. Окуляри слід промивати теплою водою з добавкою делікатного мила. Після чищення необхідно витерти їх на сухо м'якою фланелевою або ганчіркою. Для дезінфекції елементів, що контактують зі шкірою користувача, слід використовувати спирт.

**УВАГА:** Використані для виготовлення окулярів матеріали (див. таблицю «Технічні параметри») в загальному не викликають подразнення шкіри або алергічних реакцій. Але можуть мати місце індивідуальні випадки таких реакцій в осіб, що мають алергію на пластмаси. В цьому випадку слід негайно припинити експлуатацію окулярів і проконсультуватись з лікарем.

#### ■ Зберігання і транспортування:

Для захисту окулярів від пошкодження, рекомендується зберігати їх в футлярі або чохлі, в якому були доставлені окуляри. Окуляри слід зберігати в місці з температурою від 5°С до 40°С і вологістю не більше 90%. Зберігати здалека від будь-яких хімічних і абразивних засобів, а також на відстані не менше 2 м від опалювального (нагрітого) обладнання.

Окуляри в фабричній упаковці можна перевозити будь-якими транспортними засобами при вказаних вище умовах, захистивши їх додатково від механічних пошкоджень.

#### ■ Запасні частини і приналежності:

Для заміни можна використовувати лише оригінальні і правильно підібрані частини окулярів.

#### ■ Термін придатності:

Окуляри необхідно регулярно перевіряти на відсутність будь-яких пошкоджень. Окуляри втрачають придатність до експлуатації, якщо мають місце пошкодження, зміна забарвлення, подряпини і тріщини захисного скла або оправ. В цьому випадку необхідно замінити окуляри новими.

#### ■ Пояснення маркування виробу:

Маркування, витиснені на захисному склі і/або на оправі (приклад на рис. А).

**CE** – знак CE; **2С-1.2** – каталоговий номер фільтра, який захищає від УФ-випромінювання, сприйняття кольорів без змін; **PRX** – ідентифікаційний символ виробника; **1** – оптичний клас; **FT** – символ захисту від частинок, що летять з великою швидкістю – до 45 м/с і малою енергією удару, при екстремальних температурах (-5°С ± 2°С, 55°С ± 2°С); **N** – стійкість до запотівання; **K** – стійкість до пошкодження поверхні дрібними частинками; **EN 166** – номер стандарту, відповідно до якого виконано оцінку відповідності.

#### ■ Нотифікована установка:

В процесі оцінки відповідності вимогам приймала участь нотифікована установка (орган) NB 0530. Адреса: CERTOTTICA SCARL, Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL), Italy

#### ■ Пояснення позначень (маркування) на упаковці (рис. B):

1. Клас стійкості
  2. Стійкість до запотівання
  3. Стійкість до пошкодження поверхні дрібними частинками
  4. Фільтр, захисту від ультрафіолетового випромінювання
  5. Захисне скло з полікарбонату
- Виробник:** ТзОВ «PROFIX»

**Адреса:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Польща

#### ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ:

Ефективність захисту	Оптичний клас	Фільтр	Матеріал
FT	1	2С-1.2 – захист від УФ-випромінювання, сприйняття кольорів без змін	Захисне скло – полікарбонат (PC); Оправа – полікарбонат (PC), термопластичний еластомер (TPE), термопластичний каучук (TPR), кополімер етилену та вінілпідцетату (EVA)



**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**  
**VÉDŐSZEMÜVEG L1500500**  
Eredeti útmutató fordítása



**FIGYELMEZTETÉS!** Az alábbi szemüveg nem biztosít korlátlan védelmet a szemnek. A védőszemüveg használatba vétele előtt el kell olvasni a biztonságos használatra vonatkozó összes figyelmeztetést és útmutatót.



Az alábbiakban megadott, biztonságra vonatkozó figyelmeztetések és útmutatók be nem tartása súlyos zemsérülést okozhat.

**A biztonságra vonatkozó összes figyelmeztetést és útmutatót őrizze meg későbbi felhasználás céljából.**

**■ Alkalmazás:**

Az alábbi szemüveg a nagy sebességgel pattogzó apró részecskéket ellen nyújt védelmet a szemnek. A szemüveg megfelel a 2016/425 Rendelete és az EN 166:2001, EN 170:2002 sz. szabvány követelményeinek. Az internetcím, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

A védőszemüveg olyan elemek mechanikus ütései ellen nyújt védelmet a felhasználó szemének, mint a fém részecskék, fa és fali lepattozások, különböző fajtájú folyadékok stb. A szemüveget minden olyan munkavégzés során viselni kell, amikor fennáll a fent említett tényezők okozta zemsérülés veszélye.

**A védőszemüveget tilos hegesztéshez használni.**

A szemüveg univerzális méretű. Belülről EVA habbal ellátott (leszerelhető), amely további tömítést biztosít, amortizál és fokozza a használat kényelmét.

**FIGYELEM:** A védőszemüveg sérülése esetén azonnal félbe kell szakítani a munkavégzést és újra kell cserélni.



**FIGYELMEZTETÉS:**

**A karcolt vagy sérült védőüveges szemüveget ki kell cserélni.**

**■ Védelmi szint:**

A szemüveg ellenl a nagy becsapódási sebességű és alacsony ütési energiájú szilárd részecskék okozta becsapódásoknak (0,86 g tömegű acél golyó max 45 m/s becsapódási sebessége) extrém hőmérsékleten (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C), valamint megvéd az UV sugárzással szemben (lásd a «Műszaki adatok» táblázatot).



**FIGYELMEZTETÉS:** A nagy sebességű részecskék elleni védőszemüveg normál hétköznapi szemüveggel együtt használva továbbítja az ütési energiát, ami veszéllyel fenyegeti a felhasználót.

**FIGYELEM:** Amennyiben extrém hőmérsékleten van védelemre szüksége nagy sebességű részecskék ellen, a kiválasztott szemvédő eszköznek T betűs jelöléssel kell rendelkeznie közvetlenül a berendezés szimbólumát meghatározó betű után pl. FT, BT vagy AT. Amennyiben az ütési energia jellegét meghatározó betű nincs közvetlenül a T betű előtt, a védőszemüveget kizárólag szobahőmérsékleten lehet használni a nagy sebességű részecskéktől való védelemhez.

**■ Tisztítás, karbantartás, fertőtlenítés:**

Semmilyen súrolóanyagot, irritáló vagy maróanyagot nem szabad a védőszemüveg tisztítására használni. A szemüveget megmosás után puha flanelal vagy pamut törülköendővel szárazra törölni. A felhasználó bőrével érintkező elemeket alkohollal fertőtleníteni.

**FIGYELEM:** A szemüveg gyártásához használt anyagok (lásd a «Műszaki adatok» táblázatot) általában nem irritálják a bőrt és nem keltenek allergiás reakciókat. Műanyagra érzékeny személyek esetében azonban előfordulhatnak ilyen reakciók. Allergiás reakció fellépése esetén azonnal félbe kell szakítani a szemüveg használatát és orvoshoz fordulni.

**■ Tárolás és szállítás:**

A védőszemüveg megóvása céljából azt ajánlott szemüvegtartóban vagy a szemüveggel együtt kiszállított etui-ban tárolni. A szemüveget 90% alatti páratartalom és 5°C és 40°C közötti hőmérsékleten tárolni. Vegyi és súroló anyagoktól távol és a fűtőtestektől legalább 2 m távolságra tárolni. A szemüveg gyári csomagolásban a fent leírt feltételeket betartva minden szállítóeszközzel szállítható, óvni a mechanikus sérülésekkel szemben.

**■ Alkatrészek és felszerelés:**

A szemüveg egyes elemeinek a kicseréléséhez csak eredeti és megfelelően kiválasztott elemeket szabad felhasználni.

**■ Szavatossági idő:**

A szemüveget rendszeresen ellenőrizni kell. A szemüveg akkor veszti el a szavatossági idejét, amennyiben az üveget vagy a keretet sérülés éri, elmatosodik, elszíneződik, karcolódik vagy eltörik. Ilyen esetekben a védőszemüveget újra kell cserélni.

**■ Jelölések:**

A jelölések az üvegre és/vagy a keretre vannak sajtolva (példa a A ábrán).

**CE** – CE jel; **2C-1.2** – UV sugárzás ellen védő szűrő katalógusszáma, változatlan színlatás; **PRX** – gyártó azonosító jele; **1** – optikai osztály; **FT** – 45m/s becsapódási sebességet elérő és alacsony ütési energiájú részecskékkel szembeni ellenállás jele, extrém hőmérsékleten (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C); **N** – párásdási ellenállás; **K** – apró porrészek okozta felületi sérülés ellenállás; **EN 166** – megfeleléségi értékelés alapját képező szabványszám.

**■ Notifikációs központ:**

A megfeleléségi értékelést a sz. notifikációs központ végezte NB 0530. Cím: CERTOTTICA SCARL, Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL), Italy

**■ Szimboliú aiskinimai ant pakuoetis (brž. B):**

1. Ellenállási osztály
2. Párásdási ellenállás
3. Apró porrészek okozta felületi sérülés ellenállás
4. Filtras saugantis nuo ultravioletinių spindulių
5. Lęšis iš polikarbonato

**Gyártó:** PROFIX Kft

**Cím:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Lengyelország

**MŰSZAKI ADATOK:**

Védelmi szint	Optikai osztály	Szűrő	Anyag
FT	1	2C-1.2 – UV sugárzás elleni védelem, változatlan színlatás	Lencse – polikarbonát (PC); Keret – polikarbonát (PC), termoplasztikus elasztomer (TPE), termoplasztikus gumi (TPR), etilén és a vinil-acetát kopolimerje (EVA)

LV

## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA AIZSARGBRILLES L1500500

Originālās instrukcijas tulkojums



**BRĪDINĀJUMS!** Šīs brilles pilnībā nenodrošina acu aizsardzību. Pirms sāk lietot aizsargbrilles nepieciešams izlasīt visus drošas lietošanas brīdinājumus un norādījumus.



Nieievērojot zemāk uzrādītos drošas lietošanas brīdinājumus un norādījumus var būt par nopietnu traumu iemeslu.

Ievērot visus drošas lietošanas brīdinājumus un norādījumus, lai tos varētu turpmāk izmantot.

### ■ Pielietojums:

Šīs brilles tika projektētas, lai nodrošinātu acu aizsardzību pret liela ātruma esošo daļiņu aizsardzību. Brilles izpilda Regula 2016/425 prasības un atbilst normai nr. EN 166:2001, EN 170:2002. Timekļa vietnes adresi, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Brilles paredzētas lietotāja acu aizsardzībai pret dažādu elementu mehāniskiem triecieniem, kā piem.: metāla, koka skaidas, mūru šķembas, dažāda veida šķidrumi un tml. Brilles nepieciešams nēsāt dažādu darbu veikšanas laikā, kur ir iespēja sabojāties acis ar augstāk uzrādītiem faktoriem.

**Nedrīkst lietot acu aizsardzībai metināšanas laikā.**

Brillēm ir universāls izmērs. No iekšpuses ir ar putu EVA apdari (ar demontāžas iespēju), kuras papildus blīvē, amortizē un palielina lietošanas komfortu.

**UZMANĪBU:** *Brīļu defekta gadījumā nepieciešams nekavējoties pārtraukt darbu un apmainīt tās pret jaunām.*



### BRĪDINĀJUMS:

Brilles ar skrāpējumiem vai bojātām aizsarg lēcām jāapmaina.

### ■ Aizsardzības efektivitāte:

Brilles ir izturīgas pret liela ātruma un zemas enerģijas cietvielu šķembu triecieni (tērauda lodītes ar 0,86 g masu trieciena ātrums ar līdz 45 m/s) ekstremālās temperatūrās ( $-5^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$ ,  $55^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$ ), kā arī sargā pret UV starojumu (skat. tabulu «Tehniskie dati»).



**BRĪDINĀJUMS:** Redzes aizsardzības līdzekļi sargā pret liela ātruma daļiņu triecieni, nēsājot kopā ar standarta ārstniecības brillēm var pārnest triecieni līdz ar to radot lietotāja bīstamību.

**UZMANĪBU:** *Ja nepieciešama aizsardzība pret liela ātruma daļiņu triecieni ekstremālās temperatūrās, izvēlētam redzes aizsardzības līdzeklim jābūt apzīmētam ar burtu T tieši aiz trieciena simbola burtu apzīmējuma, t. i. FT, BT vai AT. Ja burti, kurš nosaka trieciena simbolu atrodas tieši pirms burtu T, tad redzes aizsardzības līdzekļi var lietot vienīgi aizsardzībai pret liela ātruma daļiņu triecieni istabas temperatūrā.*

### ■ Tīrīšana, kopšana, dezinfekcija:

Brīļu tīrīšanai nedrīkst lietot jebkādas abrazīvus, skrāpējošu un kodīgus līdzekļus. Brilles nepieciešams apmazgāt silta ūdenī ar maigā ziepēm. Pēc mazgāšanas nepieciešams tās noslaucīt ar mikstu flaneļa vai kokvilnas drānu. Elementu dezinfekcijai, kuri kontaktējas ar lietotāja ādu

nepieciešams lietot alkoholu.

**UZMANĪBU:** *Brīļu ražošanai lietotie materiāli (skat. tabulu «Tehniskie dati») būtībā nerada ādas kairināšanu kā arī alerģiskas reakcijas. Tomēr var būt tādu reakciju individuāli alerģijas gadījumi cilvēkiem, kuri ir jutīgi uz plastmasas materiāliem. Šādos gadījumos nepieciešams nekavējoties pārtraukt lietot brilles un konsultēties ar ārstu.*

### ■ Glabāšana un transports:

Lai pasargātu brilles pret bojājumiem ieteicams tās glabāt futrālī vai brillēm pievienotā etuī. Brilles nepieciešams glabāt gaisa mitrumā, kurs nepārsniedz 90%, apkārtējā temperatūrā no  $5^{\circ}\text{C}$  līdz  $40^{\circ}\text{C}$ . Glabāt tālu no dažādiem ķīmiskiem un abrazīviem līdzekļiem kā arī ne mazāk kā 2 m attālumā no silđšanas elementiem.

Brilles rūpnicās iepakojumā var transportēt jebkādos transporta līdzekļū veidos augstāk uzrādītos apstākļos papildus sargājot tās no mehāniskiem bojājumiem.

### ■ Rezerves daļas un aprīkojums:

Tikai oriģinālās un atbilstoši pielāgotas detaļās var lietot par rezerves daļām.

### ■ Derīguma termiņš:

Brilles nepieciešams regulāri pārbaudīt ņemot vērā jebkādos bojājumus. Brilles zaudē lietošanas derīgumu, ja tiek ievēroti bojājumi, matēšana, krāsas maiņa, švīkas kā arī stikla vai rāmiša plīsumi. Šādā gadījuma brilles nepieciešams apmainīt pret jaunām.

### ■ Apzīmējumu paskaidrojums:

Apzīmējumi atrodas uz stikliņa un/vai rāmiša (piemērs zīm. A).

**CE** – CE zīme; **2C-1.2** – ultravioletā starojuma aizsardzības filtra kataloga numurs, nemainīga krāsu uztvere; **PRX** – ražotāja identifikācijas zīme; **1** – optikā klase; **FT** – aizsardzības simbols pret liela ātruma līdz 45m/s un zemas enerģijas daļiņām, ekstremālās temperatūrās ( $-5^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$ ,  $55^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$ ); **N** – izturība pret aizmīglošanu; **K** – virsmas aizsardzība pret sīkām putekļu daļiņām; **EN 166** – normas numurs pēc kuras noteikta sakritības atbilstība.

### ■ Notifikācijas institūcija:

Prasību atbilstības procesa sakritības noteikšanā dalību ņēma notifikācijas institūcija NB 0530. Adrese: CERTOTTICA SCARL, Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL), Italy

### ■ Uz iepakojuma atrodošo apzīmējumu paskaidrojums (zīm. B):

1. Izturības klase
2. Izturība pret aizmīglošanu
3. Virsmas aizsardzība pret sīkām putekļu daļiņām
4. Ultravioletā starojuma aizsardzības filtrs
5. Poli karbonāta lēcas

**Ražotājs:** PROFIX SIA

**Adrese:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Polija

### TEHNISKIE DATI:

Aizsardzības efektivitāte	Optikā klase	Filtrs	Materiāls
FT	1	2C-1.2 – aizsardzība pret ultravioleto starojumu, nemainīga krāsu uztvere	Lēca – polikarbonāts (PC); Rāmiņis – polikarbonāts (PC), termoplastisks elastomērs (TPE), termoplastiskā gumija (TPR), etilēna vinilacetāta kopolimērs (EVA)



**HOIATUS!** Käesolevad kaitseprillid ei taga silmade piiramatu kaitse. Enne kaitseprillide kasutamise alustamist, tuleb kõik kasutusohutust käsitlevad hoiatused ja juhised läbi lugeda.



Allpool esitatud kasutusohutust käsitlevate hoiatuste ja juhiste eiramine võib osutada tõsiste kehavigastuste põhjuseks.

**Säilitage kõik kasutusohutust käsitlevad hoiatused ja juhised nii, et võiksite neid ka tulevikus kasutada.**

#### ■ Kasutamine:

Käesolevad prillid on projekteeritud silmade kaitse tagamiseks suure kiirusega liikuvate osakeste eest. Prillid täidavad turvalisuse Määrus 2016/425 nõudeid ja vastavad normatiivile nr EN 166:2001, EN 170:2002. Internetaadress, kus ELi vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Kaitseprillid on ette nähtud kasutaja silmade kaitsmiseks mehaaniliste löökide eest erinevate elementide poolt, nagu: metallilaastud, puidulaastud, müüripuru, erinevad löikejäätmel jms. Prille peab kandma kõikide nende tööde jooksul, mille käigus võib esineda silma juhuslike vigastuste oht ülalmainitud faktorite läbi.

#### Keelatud on nende kasutamine silmade kaitseks keevitustöödel.

Kaitseprillidel on universaalmoõtted. No iekspuses ir ar putu EVA apdari (ar demontāžas iespēju), kuras papildus blīvē, amortizē un palielina lietošanas komfortu.

**TÄHELEPANU:** Kaitseprillide kahjustuse korral tuleb töö koheselt katkestada ja vahetada need välja uute vastu.



**HOIATUS:** Kriimustatud või kahjustatud klaasidega kaitseprillid tuleb välja vahetada.

#### ■ Kaitse efektiivsus:

Brilles ir izturīgais pret liela ātruma un zemas enerģijas cietvielū šķembu triecienu (tērauda lodītes ar 0,86 g masu triecienu ātrums ar līdz 45 m/s) ekstremālās temperatūrās (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C), kā arī sargā pret UV starojumu (vaata tabelit «Tehniskās andmes»).



**HOIATUS:** Suure kiirusega osakeste eest kaitsvad silmade kaitsevahendid kantuna koos standardsete raviprillidega võivad lööki üle kanda, olles kasutajale ohuallikaks.

**TÄHELEPANU:** Kui vajatakse kaitset suure kiirusega osakeste eest ekstreemsetel temperatuuridel, peab valitud silmade kaitsevahend olema märgistatud vahetult peale löögisümbolit määravat tähte asetseva tähega T so. FT, BT või AT. Kui löögisümbolit määrav täht ei asetse vahetult tähe T ees võib silmade kaitsevahendit kasutada kaitseks suure kiirusega osakeste eest ainult toatemperatuuril.

#### ■ Puhastamine, hooldamine, desinfitseerimine:

Puhastamiseks ei tohi kasutada mitte mingisuguseid abrasiivseid, kriimustavaid või söövitavaid vahendeid. Kaitseprille tuleb pesta sooja,

õrna seebi lisandiga veega. Peale pesemist tuleb prillid kuivaks pühkida pehme flanell või puuvillase lapiga. Kasutaja nahaga kokkupuutuvate elementide desinfitseerimiseks tuleb kasutada alkoholi.

**TÄHELEPANU:** Tootmiseks kasutatud materjalid (vaata tabelit «Tehniskās andmes») ei põhjusta üldiselt nahaärritust ega allergilisi reaktsioone. See-eest võivad esineda individuaalsed selliste reaktsioonide juhtumid kunstmaterjalide suhtes tundlikel inimestel. Sellisel juhul tuleb koheselt katkestada prillide kasutamine ja konsulteerida arstiga.

#### ■ Hoistamine ja transport:

Prillide kaitsmiseks kahjustuste eest tuleb neid hoida karbis või kaitseprillidega kaasas olevas prillitoosis. Kaitseprille tuleb hoida kohas mille niiskus on alla 90%, temperatuuril 5°C kuni 40°C. Hoida eemal kõikidest keemilistest ja abrasiivsetest vahenditest ning kütteseadmetest vähemalt 2 m kaugusel.

Kaitseprille võib tehasepakendis transportida vabalt valitud transpordivahenditega, ülalkirjeldatud tingimustel, kaitses neid lisaks mehaaniliste kahjustuste eest.

#### ■ Varuosad ja varustus:

Välja vahetamiseks võib kasutada ainult originaal ja nendega sobivaid osasid.

#### ■ Kasutusiga:

Kaitseprille tuleb regulaarselt, kõikide kahjustuste seisukohalt, kontrollida. Toode kaotab kasutusvõime, kui ilmnevad kahjustused, matistumine, värvimuutus, kriimustused ja mõrad klaasil ning raamil. Sellisel juhul tuleb kaitseprillid uute vastu välja vahetada.

#### ■ Tähistuste selgitus:

Tähistused on pressitud klaasile ja/või raamile (näide joon.A).

**CE** – tähis CE; **2C-1.2** – filtri kataloginumber, mis kaitse UV kiirte eest, värvitaju muutmata; **PRX** – tootja identifitseerimistähis; **1** – optiline klass; **FT** – kaitse sümbol kiirusega kuni 45 m/s ja madala võimsusega osakestele, ekstreemaalsel temperatuuril (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C); **N** – izturība pret aizmigošanu; **K** – virsmas aizsardzība pret sīkām putekļu dāļiņām; **EN 166** – normi number mille alusel on teostatud kõlblikkuse hinnang.

#### ■ Noteeritud institutsioon:

Nõuetele vastamise hindamise protsessis osales noteeritud üksus NB 0530. Address: CERTOTTICA SCARL, Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL). Italy

#### ■ Pakendil asetsevate tähistuste selgitus (joon.B):

1. Poliükarbonaadist lääts
2. Päikesekiirguse eest kaitsev filter
3. Ultraviolettkiirguse eest kaitsev filter
4. Kaitse efektiivsus
5. Vastupidavus ekstreemaalsetele temperatuuridele

**Tootja:** PROFIX OÜ

**Address:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poola

#### TEHNILISED ANDMED:

Kaitse efektiivsus	Optiline klass	Filter	Materjal
FT	1	2C-1.2 – ultraviolettkiirguse eest kaitsvad, värvitaju muutmata.	Lääts – poliükarbonaat (PC); Raam – poliükarbonaat (PC), termoplastiline elastomeer (TPE), termoplastiskā gumija (TPR), etilēna vinilacetāta kopolimērs (EVA)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Очилата не осигуряват неограничена защита за очите. Преди да пристъпите към употреба на защитните очила трябва да прочетете всички предупреждения и бележки, свързани с безопасността на употреба.



Пленебрегването на подадените по-долу предупреждения и бележки, свързани с безопасността може да бъде причина за сериозни наранявания.

**Запазете всички предупреждения и бележки, свързани с безопасността, за да можете да ги използвате в бъдеще.**

**■ Употреба:**

Очилата са проектирани с цел да осигурят защита на очите от частици, движещи се с голяма скорост. Очилата изпълняват изискванията на Регламент 2016/425 и норма номер EN 166:2001, EN 170:2002. Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Очилата са предназначени за защита на очите на потребителя от механични удари от страна на различни елементи като: метални стружки, късчета дърво, стени, различни видове течности и др. Трябва да носите очилата при извършване на всички дейности, при които съществува опасност от евентуално нараняване на окото от горезиброените фактори.

**Не трябва да използвате очилата за защита на очите по време на заваряване.**

Очилата са универсален размер. От вътрешната страна са изпълнени с EVA пена (с възможност за демонтаж), която допълнително уплътнява, амортизира и повишава комфорта на експлоатация. **ВНИМАНИЕ:** В случай на повреждане на очилата, работата незабавно трябва да се спре и те трябва да се подменят с нови.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Очила с надраскани или повредени защитни стъкла трябва да бъдат сменени.

**■ Ефикасност на защитата:**

Очилата се устойчиви на летящи твърди частици с висока скорост и ниска енергия на удар (скорост на удар до 45 m/s от стоманена сачма с тегло 0,86 g) при екстремни температури (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C) и предпазват от ултравиолетови лъчи (вж. таблица «Технически данни»).



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Носенето на средства за защита на очите, пазещи от удари на частици, движещи се с голяма скорост, заедно със стандартни очила с диоптър, може да пренесе удара и да предизвика риск за потребителя.

**ВНИМАНИЕ:** Ако се изисква предпазване от удари на частици, движещи се в висока скорост в условия на екстремални температури, избраното средство за защита на очите трябва да бъде означено с буква T непосредствено след буквата маркираща средството, т. е. FT, BT или AT. Ако буквата, маркираща средството не се намира непосредствено пред буквата T, средството за защита на очите може да бъде използвано само за защита на очите от удари на частици, движещи се с по-ниска скорост при стайна температура.

**■ Чистене, съхранение, дезинфекция:**

За почистване на очилата не трябва да се използват каквито и да е

абразивни, разяждащи или драскещи средства. Очилата трябва да се мият с топла вода и деликатен сапун. След измиване трябва да се избърсват със сух, мек, фланелен или памучен парцал. За дезинфекция на елементите, които имат съприкосновение с кожата на потребителя трябва да се използва алкохол.

**ВНИМАНИЕ:** Използваните при производството на очилата материали (вж. таблица «Технически данни») като цяло не предизвикват раздразнене на кожата или алергични реакции. Възможно е да се появят индивидуални случаи на такива реакции при хора, чувствителни към изкуствени материали. В такъв случай незабавно трябва да се преустанови употребата на очилата и да се направи консултация с лекар.

**■ Съхранение и транспортиране:**

С цел предпазване на очилата от повреждане се препоръчва съхраняването им в калф или в доставения заедно с тях етуи. Очилата трябва да се съхраняват на място с влажност под 90% при температура от 5°C до 40°C. Трябва да се съхраняват далеч от всякакви химически средства и на разстояние не по-малко от 2 м. от топлинни източници.

Очилата могат да се пренасят с всякакви транспортни средства във фабричната опаковка – при гореписаните условия и допълнително защитени от механични увреждания.

**■ Резервни части и оборудване:**

Само оригинални и точно подобрени части могат да се използват като резервни.

**■ Срок на годност:**

Очилата трябва периодично да се проверяват за всякакви увреждания. Очилата стават негодни за употреба ако по тях има повреди, потъмняване, оцветявания, надрасквания или напуквания по стъклата или рамката. В такъв случай очилата трябва да се заменят с нови.

**■ Обяснение на означенията:**

Означенията се намират на стъклото и/или рамката (пример на рис. А).

**СЕ** – знак CE; **2C-1.2** – каталожен номер на филтъра, предпазващ от UV лъчи, непроменено възприемане на цветовете; **PRX** – идентификационен знак на производителя; **1** – оптически клас; **FT** – символ за защита от удар на твърди частици, движещи се с висока скорост до 45m/с и ниска енергия в екстремни температури (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C); **N** – устойчивост на изпотяване; **K** – устойчивост на увреждане на повърхността от дребни частици прах; **EN 166** – номер на нормата според която е направена оценката за съвместимост.

**■ Нотифициран орган:**

В процеса на оценката на съвместимостта с изискванията участва нотифициран орган NB 0530. CERTOTTICA SCARL, Zona Industriale Villanova, 32013 - Longorane (BL), Italy

**■ Обяснение на означенията на опаковката (рис. B):**

1. Клас на устойчивост
2. Устойчивост на изпотяване
3. Устойчивост на увреждане на повърхността от дребни частици прах
4. Филтър, предпазващ от ултравиолетово лъчение
5. Леща от поликарбонат

**Производител:** PROFIX OOD

**Адрес:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Полша

**ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:**

Ефикасност на защитата	Оптически клас	Филтър	Материал
FT	1	2C-1.2 – предпазващ от ултравиолетово лъчение, непроменено възприемане на цветовете	Леща – поликарбонат (PC); Рамка – поликарбонат (PC), термопластичен еластомер (TPE), термопластична гума (TPR), етиленвинил ацетат съполимер (EVA)



**UPOZORNĚNÍ!** Tyto brýle neposkytují neomezenou ochranu pro oči. Před zahájením používání ochranných brýlí si pozorně přečtete veškeré výstrahy a pokyny týkající se bezpečnosti používání.



Nedodržování uvedených výstrah a pokynů týkajících se bezpečnosti může způsobit závažné úrazy.

**Uchovávejte všechny výstrahy a pokyny týkající se bezpečnosti, abyste je mohli v budoucnosti využít.**

#### ■ Použití:

Tyto brýle byly naprojektovány za účelem zajištění ochrany očí před částicemi pohybujícími se s velkou rychlostí. Brýle splňují požadavky Nařízení 2016/425 a normy EN 166:2001, EN 170:2002. Internetové adresy, na niž je přístup k EU prohlášení o shodě: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Brýle jsou určeny k ochraně očí uživatele proti mechanickým zásahům různými částicemi, jako jsou: piliny kovů, dřevěné třísky, částečky zdiva, nejružnější tekutiny apod. Brýle je třeba nosit během provádění veškerých prací, při nichž existuje nebezpečí případného poškození oka uvedenými činiteli.

**Je zakázáno je používat k ochraně očí během svařování.**

Brýle mají univerzální rozměr. Z vnitřní strany jsou vyložené penou EVA (s možností odmontování), která navíc utěšuje, tlumí a zvyšuje pohodlí používání.

**POZOR:** V případě poškození brýlí je třeba okamžitě přerušit práci a vyměnit je za nové.



#### UPOZORNĚNÍ:

**Brýle s poškrábáním nebo poškozeným ochranným zorníkem je třeba vyměnit.**

#### ■ Účinnost ochrany:

Brýle jsou odolné proti útokům pevných těles s velkou rychlostí a nízkou energií úderu (rychlost úderu do 45 m/s ocelovou kuličkou s hmotností 0,86 g) v extrémních teplotách (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C), a chrání proti ultrafialovému záření (viz tabulka «Technické údaje»).



**UPOZORNĚNÍ:** Prostředky ochrany očí chránící před úderu částic s velkou rychlostí nošené spolu se standardními technickými brýlemi, mohou přenášet úder, čímž mohou ohrozit uživatele.

**POZOR:** Pokud je požadována ochrana proti úderům částic s velkou rychlostí v extrémních teplotách, zvolený prostředek na ochranu očí by měl mít označení písmenem T hned za písmenem určujícím symbol úderu, tj. FT, BT nebo AT. Pokud písmeno určující symbol úderu není přímo před písmenem T, znamená to, že ochranná pomůcka očí se může používat pouze k ochraně před částicemi s velkou rychlostí v pokojové teplotě.

#### ■ Čištění, údržba a dezinfekce:

Je zakázáno používat na čištění brýlí jakékoliv abrazivní prostředky nebo žíraviny. Brýle je třeba umývat teplou vodou s jemným mýdlem. Po umytí je třeba brýle řádně osušit měkkým fanelovým nebo bavlněným

hadříkem. K dezinfekci části, které se dotýkají kůže uživatele, použijte alkohol.

**POZOR:** Materiály použité k výrobě brýlí (viz tabulka «Technické údaje») z pravidla nezpůsobují podráždění kůže ani alergické reakce. Mohou se však vyskytnout ojedinělé případy takových reakcí u osob alergických na umělé hmoty. V takovém případě je třeba okamžitě přerušit používání brýlí a konzultovat situaci s lékařem.

#### ■ Skladování a doprava:

Pro zajištění brýlí proti poškození je třeba je uchovávat v obalu nebo pouzdru dodaném společně s brýlemi. Brýle uchovávejte na místě, kde je vlhkost menší než 90% při teplotě od 5°C do 40°C. Uchovávejte je mimo dosah veškerých chemických a abrazivních prostředků a ve vzdálenosti od topných zařízení minimálně 2 m.

Brýle ve výrobním obalu lze dopravovat libovolnými dopravními prostředky za výše popsaných podmínek a s dodatečnou ochranou proti mechanickému poškození.

#### ■ Náhradní součásti a příslušenství:

K výměně lze použít pouze příslušné původní náhradní součásti.

#### ■ Doba použitelnosti:

Brýle je třeba pravidelně kontrolovat z hlediska veškerých možných poškození. Brýle ztrácejí svou použitelnost, pokud se na nich objeví poškození, zmatnění, odbarvení, poškrábání nebo praskliny zorníku nebo obrouček. V takových případech je třeba vyměnit brýle na nové.

#### ■ Vysvětlivky označení:

Označení jsou vylisována na zorníku a/nebo obroučkách (příklad na obr. A).

**CE** – značka CE; **2C-1.2** – katalogové číslo ochranného filtru proti ultrafialovému záření, nezměněné vnímání barev; **PRX** – identifikační značka výrobce; **1** – optická třída; **FT** – symbol ochrany proti částicím s velkou rychlostí do 45m/s a nízkou energií za extrémních teplot (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C); **N** – odolnost proti orosení; **K** – odolnost proti poškození drobnými částicemi prachu; **EN 166** – číslo normy, podle níž bylo provedeno posouzení shody.

#### ■ Autorizovaná osoba:

Posouzení shody s požadavky se zúčastnila autorizovaná osoba NB 0530. Adresa: CERTOTTICA SCARL, Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL), Itálie

#### ■ Vysvětlivky označení na obalu (obr. B):

1. Třída odolnosti
2. Odolnost proti orosení
3. Odolnost proti poškození drobnými částicemi prachu
4. Ochranný filtr proti UV záření
5. Čočka z polykarbonátu

**Výrobce:** PROFIX s.r.o.

**Adresa:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Polsko

#### TECHNICKÉ ÚDAJE:

Účinnost ochrany	Optická třída	Filtr	Materiál
FT	1	2C-1.2 – chrání proti UV záření, nezměněné vnímání barev	Čočka – polykarbonát (PC); Obroučky – polykarbonát (PC), termoplastický elastomer (TPE), termoplastická guma (TPR), kopolymer etylénu-vinylacetát (EVA)

SK

## NÁVOD NA POUŽITIE

### OCHRANNÉ OKULIARE L1500500

Preklad pôvodného návodu



**UPOZORNENIE!** Tieto okuliare neposkytujú neobmedzenú ochranu pre oči. Pred zahájením používania ochranných okuliarov si pozorne prečítajte všetky výstrahy a pokyny týkajúce sa bezpečnosti používania.



Nedodržanie uvedených výstrah a pokynov týkajúcich sa bezpečnosti môže spôsobiť závažné úrazy.

**Uchovávajte všetky výstrahy a pokyny týkajúce sa bezpečnosti, aby ste ich mohli v budúcnosti využiť.**

#### ■ Použitie:

Tieto okuliare boli naprojektované pre zaistenie ochrany očí pred časticami pohybujúcimi sa s veľkou rýchlosťou. Okuliare spĺňajú požiadavky Nariadenie 2016/425 a normy č. EN 166:2001, EN 170:2002. Internetovej adresy, na ktorej je možné nájsť EÚ vyhlásenie o zhode: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Okuliare sú určené na ochrane očí užívateľa proti mechanickým zásahom rôznymi časticami, ako sú: piliny kovov, drevnené triesky, častičky muriva, najrôznejšie tekutiny apod. Okuliare je treba nosiť pri vykonávaní všetkých prác, pri ktorých jestvuje nebezpečenstvo prípadného poškodenia oka uvedenými činiteľmi.

#### Je zakázané ich používať na ochranu očí pri zvrávaní.

Okuliare majú univerzálny rozmer. Z vnútornej strany sú vyložené penou EVA (s možnosťou odmontovania), ktorá okrem toho utesňuje, tlmí a zvyšuje pohodlie používania. **POZOR:** V prípade poškodenia okuliarov je treba okamžite prerušiť prácu a vymeniť ich na nové.



#### UPOZORNENIE:

**Okuliare s poškriabaným alebo poškodeným ochranným zorníkom je treba vymeniť.**

#### ■ Účinnosť ochrany:

Okuliare sú odolné proti úlomkom pevných telies s veľkou rýchlosťou a nízkou energiou úderu (rýchlosť úderu do 45 m/s oceľovou guľôčkou s hmotnosťou 0,86 g) v extrémnych teplotách (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C), a chráni proti ultrafialovému žiareniu (pozri tabuľka «Technické údaje»).



**UPOZORNENIE: Prostriedky ochrany očí chrániace pred údermi častíc s veľkou rýchlosťou nosené spolu so štandardnými technickými okuliarmi, môžu prenášať úder a tým môžu ohroziť užívateľa.**

**POZOR:** Pokiaľ je požadovaná ochrana proti úderom častíc s veľkou rýchlosťou v extrémnych teplotách, zvolený prostriedok na ochranu očí by mal mať označenie písmenom T hneď za písmenom určujúcim symbol úderu, tj. FT, BT alebo AT. Pokiaľ písmeno určujúce symbol úderu nie je priamo pred písmenom T, znamená to, že ochranná pomôcka očí sa môže používať iba na ochranu pred časticami s veľkou rýchlosťou v pokojovej teplote.

#### ■ Čistenie, údržba a dezinfekcia:

Je zakázané používať na čistenie okuliarov akékoľvek abrazívne prostriedky alebo žieraviny. Okuliare je treba umývať teplou vodou s jemným mydlom. Po umytí je treba okuliare riadne osušiť mäkkou

flanelovou alebo bavlnenou handrou. Na dezinfekciu častí, ktoré sa dotýkajú kože užívateľa, používajte alkohol.

**POZOR:** Materiály použité k výrobe okuliarov (pozri tabuľka «Technické údaje») z pravidiel nespôsobujú podráždenie kože ani alergické reakcie. Môžu sa však vyskytnúť ojedinelé prípady takých reakcií u osôb alergických na umelé hmoty. V takom prípade je treba okamžite prerušiť používanie okuliarov a konzultovať situáciu s lekárom.

#### ■ Skladovanie a doprava:

Pre zaistenie okuliarov proti poškodeniu je treba ich uchovávať v obalu alebo puzdre dodaným spoločne s okuliarmi. Okuliare uchovávajte na mieste, kde je vlhkosť menšia ako 90% pri teplote od 5°C do 40°C. Uchovávajte ich mimo dosah všetkých chemických a abrazívnych prostriedkov a vo vzdialenosti od vykurovacích zariadení minimálne 2 m.

Okuliare vo výrobnom obalu ide dopravovať ľubovoľnými dopravnými prostriedkami za výše opísaných podmienok a s dodatočnou ochranou proti mechanickému poškodeniu.

#### ■ Náhradné súčasti a príslušenstvo:

Na výmenu ide použiť iba príslušné pôvodné náhradní súčasti.

#### ■ Doba použiteľnosti:

Okuliare je treba pravidelne kontrolovať z hľadiska všetkých možných poškodení. Okuliare strácajú svoju použiteľnosť, pokiaľ sa na nich objaví poškodenie, stanú sa matné, odfarbia sa, vzniknú na nich škrabance alebo praskliny zorníku alebo obrúčok. V takých prípadoch je treba vymeniť okuliare na nové.

#### ■ Vysvetlivky označení:

Označenia sú vytlačené na zorníku a/alebo obrúčkach (príklad na obr. A).

**CE** – značka CE; **2C-1.2** – katalogové číslo ochranného filtra proti ultrafialovému žiareniu, nezmenené vnímanie farieb; **PRX** – identifikačná značka výrobcu; **1** – optická trieda; **FT** – symbol ochrany proti časticám s veľkou rýchlosťou do 45 m/s a nízkou energiou, za extrémnych teplôt (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C); **N** – odolnosť proti oroseniu; **K** – odolnosť proti poškodeniu drobnými časticami prachu; **EN 166** – číslo normy, podľa ktorej bolo vykonané posúdenie zhody.

#### ■ Autorizovaná osoba:

Posúdenia zhody s požiadavkami sa zúčastnila autorizovaná osoba NB 0530. Adresa: CERTOTTICA SCARL, Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL), Italy

#### ■ Vysvetlivky označenia na obale (obr. B):

1. Trieda odolnosti
2. Odolnosť proti oroseniu
3. Odolnosť proti poškodeniu drobnými časticami prachu
4. Ochranný filter proti UV žiareniu
5. Šošovka z polykarbonátu

**Výrobca:** PROFIX s.r.o.

**Adresa:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poľsko

#### TECHNICKÉ ÚDAJE:

Účinnosť ochrany	Optická trieda	Filter	Materiál
FT	1	2C-1.2 – chráni proti UV žiareniu, nezmenené vnímaní barev	Šošovka – polykarbonát (PC); Obrúčky – polykarbonát (PC), termoplastický elastomer (TPE), termoplastická guma (TPR), kopolymer etylénu-vinylacetátu (EVA)



**OPOZORILO! Zaščitna očala ne predstavljajo neomejene zaščite za oči. Pred uporabo zaščitnih očal preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo.**



Neupoštevanje navedenih varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči resne telesne poškodbe.

**Vsa varnostna opozorila in navodila shranite za morebitno kasnejšo uporabo.**

#### ■ Uporaba:

Zaščitna očala so bila zasnovana za zagotavljanje zaščite oči pred delci, ki se gibljejo z visoko hitrostjo. Očala ustrezajo zahtevam Uredbe 2016/425 ter standardoma EN 166:2001 in EN 170:2002. Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Očala so namenjena zaščiti oči uporabnika pred mehanskimi poškodbami z različnimi delci, kot so: kovinski opilki, drobci lesa, zida, različne vrste tekočin ipd. Očala morate nositi med opravljanjem vseh del, kjer obstaja tveganje za morebitne poškodbe oči zaradi zgoraj omenjenih dejavnikov.

#### **Prepovedana uporaba za zaščito oči med varjenjem.**

Očala so univerzalne velikosti. Na notranji strani so očala opremljena s peno EVA (možnost odstranitve), ki zagotavlja dodatno tesnjenje, blaži vibracije in zvišuje raven udobja pri uporabi.

**POZOR:** V primeru poškodbe očal je treba takoj prekiniti z delom in jih zamenjati za nova.



#### **OPOZORILO:**

**Očala s popraskanimi ali poškodovanimi zaščitnimi stekli je treba zamenjati za nova.**

#### ■ Učinkovitost zaščite:

Očala so odporna proti koščkom trdnih delcev z visoko hitrostjo in nizko energijo trka (hitrost trka do 45 m/s z jekleno kroglico z maso 0,86 g) pri ekstremnih temperaturah (-5 °C ± 2 °C, 55 °C ± 2 °C) in ščitijo pred ultravijoličnimi žarki (glej »**Tehnični podatki**«).



**OPOZORILO: Oprema za zaščito oči pred delci z visoko hitrostjo, ki se nosi skupaj s korekcijskimi očali, lahko prenese učinek udarca in povzroči nevarnost za uporabnika.**

**POZOR:** Če se zahteva zaščita pred delci z visoko hitrostjo pri ekstremnih temperaturah, mora biti izbrana oprema za zaščito oči označena s črko T, ki sledi simbolu za mehansko odpornost, tj. FT, BT ali AT. Če se črka, ki predstavlja simbol mehanske odpornosti, ne nahaja neposredno pred črko T, potem se lahko oprema za zaščito oči uporablja samo za zaščito pred delci z visoko hitrostjo pri sobni temperaturi.

#### ■ Čiščenje, vzdrževanje, razkuževanje:

Za čiščenje očal ne uporabljajte nobenih grobih, brusilnih ali jedkih čistilnih sredstev. Očala umivajte s toplo vodo z dodatkom neagresivnega mila. Po čiščenju z vodo očala do suhega obrišite z mehko krpo iz flanelne ali bombaža. Za razkuževanje delov, ki so v stiku s kožo uporabnika,

uporabljajte alkohol.

**POZOR:** *Materiali, uporabljeni za proizvodnjo očal (glej razpredelnico »**Tehnični podatki**«), praviloma ne povzročajo draženja kože ali alergijskih odzivov. V posameznih primerih lahko pride do odziva kože pri osebah, ki so občutljive na umetne mase. V tem primeru je **treba takoj prenehati z uporabo očal in seposvetovati z zdravnikom.***

#### ■ Shranjevanje in transport:

Za zaščito očal pred poškodbami priporočamo shranjevanje v torbici za očala ali etuiju, ki ste ga prejeli skupaj z očali. Očala shranjujte v prostoru z vlažnostjo pod 90 % in pri temperaturah od 5 do 40 °C, ločeno od kemičnih in abrazivnih sredstev ter v oddaljenosti najmanj 2 m od ogrevalnih naprav.

Očala v originalni embalaži lahko prevažate s poljubnimi prevoznimi sredstvi, ob upoštevanju zgoraj navedenih pogojev in z dodatno zaščito pred mehanskimi poškodbami.

#### ■ Nadomestni deli in oprema:

Dele očal lahko zamenjate samo z originalnimi in ustrezno izbranimi nadomestnimi deli.

#### ■ Življenjska doba:

Redno je treba preverjati, ali so očala poškodovana. Očala niso primerna za uporabo v primeru poškodb, prosojnosti, obarvanosti, prask in razpok na steklu ali okvirju. V tem primeru jih je treba zamenjati za nova.

#### ■ Pomen oznak:

Oznake so odtisnjene na steklu in/ali okvirju (primer na sliki A).

**CE** – oznaka CE; **2C-1.2** – kataloška številka ultravijoličnega filtra, ki zagotavlja nespremenjeno zaznavanje barv; **PRX** – identifikacijska oznaka proizvajalca; **1** – optični razred; **FT** – simbol zaščite pred delci z visoko hitrostjo do 45m/s in nizko energijo pri ekstremnih temperaturah (-5 °C ± 2 °C, 55 °C ± 2 °C); **N** – odpornost na rosenje; **K** – odpornost na poškodbe površine z drobnimi prašnimi delci; **EN 166** – številka standarda, v skladu s katerim je bila ocenjena skladnost.

#### ■ Priglašeni organ:

V postopku ugotavljanja skladnosti z zahtevami je sodeloval priglašeni organ št. 0530. Naslov: CERTOTTICA SCARL, Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL), Italija

#### ■ Pomen oznak na embalaži (glej sliko B):

1. Razred odpornosti
2. Odpornost na rosenje
3. Odpornost na poškodbe površine z drobnimi prašnimi delci
4. Ultravijoličen filter
5. Steklo iz polikarbonata

**Proizvajalec:** PROFIX Sp. z o.o.

**Naslov:** ul. Marywilska 34, 03-228 Varšava, Poljska

#### TEHNIČNI PODATKI:

Učinkovitost zaščite	Optični razred	Filter	Material
FT	1	2C-1.2 – ultravijoličen, nespremenjeno zaznavanje barv	<b>Steklo</b> – polikarbonat(PC) <b>Okvir</b> – polikarbonat (PC), termoplastičen elastomer (TPE), termoplastična guma (TOR), kopolimer etilena in vinil acetata





**UPOZORENJE!** Ove naočale ne predstavljaju neograničenu zaštitu očiju. Prije upotrebe sigurnosnih naočala, pročitajte sva upozorenja i sigurnosne upute.

Nepridržavanje dolje navedenih upozorenja i sigurnosnih uputa može rezultirati ozbiljnim ozljedama.



**Držite sva upozorenja i sigurnosne upute za buduće upute.**

#### ■ Primjena:

Naočale su dizajnirane za zaštitu očiju od čestica koje se kreću velikom brzinom. Naočale ispunjavaju zahtjeve Uredbe 2016/425 i norme EN 166: 2001, EN 170: 2002. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izvaji o sukladnosti: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Naočale su namijenjene zaštiti očiju korisnika od mehaničkih utjecaja različitih elemenata, poput: metalnih obloga, drvenih sjekalica, zidova, raznih vrsta tekućina itd. Naočale treba nositi tijekom bilo kojeg rada gdje postoji rizik od mogućeg oštećenja oka zbog gore navedenog. čimbenici.

**Ne smiju se koristiti za zaštitu očiju tijekom zavarivanja.**

Naočale imaju univerzalnu veličinu. Iznutra su završene EVA pjenom (s mogućnošću rastavljanja) koja dodatno brtvi, upija i povećava udobnost korištenja.

**PAŽNJA:** U slučaju oštećenja naočala, odmah prestanite s radom i zamijenite ih novim.



#### UPOZORENJE:

**Naočale s ogrebanim ili oštećenim zaštitnim staklom treba zamijeniti.**

#### ■ Učinkovitost zaštite:

Naočale su otporne na usitnjavanje krutih tvari i niske energije udara (brzina udara do 45 m / s čeličnom kuglicom od 0,86 g) pri ekstremnim temperaturama (-5 °C ± 2 °C, 55 °C ± 2 °C) i zaštititi od UV zračenja (vidi «**Tehnički podaci**»).



**UPOZORENJE:** Zaštita očiju radi zaštite od udara čestica velike brzine ako se nose sa standardnim medicinskim naočalima može nositi udar, što može opasno za korisnika.

**NAPOMENA:** Ako je potrebna zaštita od udara čestica velike brzine pri ekstremnim temperaturama, izabrana zaštita za oči treba biti označena slovom T odmah nakon slova koje označava simbol udara, tj. FT, BT ili AT. Ako slovo kojim se označava simbol udara nije odmah ispred slova T, tada se proizvod za zaštitu očiju može koristiti samo za zaštitu od čestica velike brzine na sobnoj temperaturi.

#### ■ Čišćenje, održavanje, dezinfekcija:

Ne koristite abrazivna, ogrebotina ili korozivna sredstva za čišćenje naočala. Naočale treba isprati toplom vodom i blagim sapunom. Nakon pranja obrišite suhom mekom flanelom ili pamučnom krpom.

Upotrijebite alkohol za dezinficiranje komponentata koje dolaze u kontakt s vašom kožom.

**NAPOMENA:** Materijali koji se koriste za izradu naočala (vidi «**Tehnički podaci** » ) uglavnom ne izazivaju iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu postojati pojedinačni slučajevi takvih reakcija kod ljudi alergičnih na plastiku. U tom slučaju odmah prestanite koristiti naočale i obratite se liječniku.

#### ■ Skladištenje i transport:

Da biste zaštitili naočale od oštećenja, preporučuje se čuvanje u futroli ili kutiji isporučenoj s naočalima. Naočale treba čuvati na vlazi ispod 90% na 5 do 40 °C. Čuvati daleko od svih kemijskih i abrazivnih sredstava i na udaljenosti od uređaja za grijanje najmanje 2m.

Čaše u tvorničkoj ambalaži mogu se prevoziti bilo kojim prijevoznim sredstvom u gore opisanim uvjetima, a dodatno ih štite od mehaničkih oštećenja.

#### ■ Rezervni dijelovi i oprema:

Za zamjenu se mogu koristiti samo originalni i pravilno odabrani dijelovi.

#### ■ Rok trajanja:

Naočale treba redovito provjeravati ima li oštećenja. Naočale gube primjerenost za upotrebu ako dođe do oštećenja, zamrljanja, promjene boje, ogrebotina ili pukotina na leći ili okviru. U tom slučaju zamijenite čaše novim.

#### ■ Objašnjenje znakova:

Oznake su utisnute na staklo i / ili držač (primjer na slici A).

**CE** - CE oznaka; **2C-1.2** - kataloški broj filtera za zaštitu od UV zraka, percepcija boja nepromijenjena; **PRX** - identifikacijska oznaka proizvođača; **1** - optička klasa; **FT** - simbol zaštite od čestica velike brzine do 45m / s i niske energije, pri ekstremnim temperaturama (-5 °C ± 2 °C, 55 °C ± 2 °C); **N** - otpor magle; **K** - otpornost na oštećenja površine sitnih česticama prašine; **EN 166** - broj norme prema kojoj je provedena procjena sukladnosti.

#### ■ Prijavljena ustanova:

Prijavljeno tijelo NB 0530 sudjelovalo je u postupku ocjene ispunjavanja zahtjeva Adresa: CERTOTTICA SCARL, Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL). Italija

#### ■ Objašnjenje oznaka na ambalaži (vidi sliku B):

1. Klasa otpora
2. Otporna maglu
3. Otpornost na oštećenja na površini zbog sitnih čestica prašine
4. Filter štiti od UV
5. Polikarbonatno staklo

**Proizvođač:** PROFIX Sp. z o. o.

**Adresa:** Marywilka St. 34.03-228 Varšava, Poljska

#### TEHNIČKI PODACI:

Učinkovitost zaštite	Optička klasa	Filter	Stvari
FT	1	2C-1.2 – UV zaštita, nepromijenjena percepcija boja	Brzo - polikarbonat (PC); Okvir - polikarbonat (PC), termoplastični elastomer (TPE), termoplastična guma (TPR), kopolimer etilen vinil acetata (EVA)

**BS**

**UPUTE ZA UPOTREBU**  
**ZAŠTITNA STAKLA L1500500**  
 Prevod originalnog naputka



**UPOZORENJE!** Ove naočale ne predstavljaju neograničenu zaštitu očiju. Pročitajte sva upozorenja i sigurnosne upute prije upotrebe sigurnosnih naočala.

Nepoštivanje sljedećih upozorenja i sigurnosnih uputa može rezultirati ozbiljnim ozljedama.



**Držite sva upozorenja i sigurnosne upute za buduće upute.**

■ **Primjena:**

Naočale su dizajnirane za zaštitu očiju od čestica koje se kreću velikom brzinom. Naočale ispunjavaju zahtjeve Uredbe 2016/425 i norme EN 166: 2001, EN 170: 2002. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Naočale su namijenjene zaštitu očiju korisnika od mehaničkih utjecaja različitih elemenata, poput: metalnih obloga, drvenih sjekalica, zidova, raznih vrsta tekućina itd. Naočale treba nositi tijekom bilo kojeg rada gdje postoji rizik od mogućeg oštećenja oka zbog gore navedenog. čimbenici.

**Ne smiju se koristiti za zaštitu očiju tijekom zavarivanja.**

Naočale imaju univerzalnu veličinu. Iznutra su završene EVA pjenom (s mogućnošću rastavljanja) koja dodatno brtvi, upija i povećava udobnost korištenja.

**PAŽNJA:** U slučaju oštećenja naočala, odmah prestanite s radom i zamijenite ih novim.



**UPOZORENJE:**

**Naočale s ogrebanim ili oštećenim zaštitnim staklom treba zamijeniti.**

■ **Učinkovitost zaštite:**

Naočale su otporne na usitnjavanje krutih tvari i niske energije udara (brzina udara do 45 m / s čeličnom kuglicom od 0,86 g) pri ekstremnim temperaturama (-5 °C ± 2 °C, 55 °C ± 2 °C) i zaštititi od UV zračenja (vidi «**TEHNIČKI PODACI**»).



**UPOZORENJE:** Zaštita očiju radi zaštite od udara čestica velike brzine ako se nose sa standardnim medicinskim naočalima može nositi udar, što može opasno za korisnika.

**NAPOMENA:** Ako je potrebna zaštita od udara čestica velike brzine pri ekstremnim temperaturama, izabrana zaštita za oči treba biti označena slovom T odmah nakon slova koje označava simbol udara, tj. FT, BT ili AT. Ako slovo kojim se označava simbol udara nije odmah ispred slova T, tada se proizvod za zaštitu očiju može koristiti samo za zaštitu od čestica velike brzine na sobnoj temperaturi.

■ **Čišćenje, održavanje, dezinfekcija:**

Ne koristite abrazivna, ogrebotina ili korozivna sredstva za čišćenje naočala. Naočale treba isprati toplom vodom i blagim sapunom. Nakon pranja obrišite suhom mekom flanelom ili pamučnom krpom.

Upotrijebite alkohol za dezinficiranje komponenata koje dolaze u kontakt s vašom kožom.

**NAPOMENA:** Materijali koji se koriste za izradu naočala (vidi «**TEHNIČKI PODACI**») uglavnom ne izazivaju iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu postojati pojedinačni slučajevi takvih reakcija kod ljudi alergičnih na plastiku. U tom slučaju odmah prestanite koristiti naočale i obratite se liječniku.

■ **Skladištenje i transport:**

Da biste zaštitili naočale od oštećenja, preporučuje se čuvanje u futroli ili kutiji isporučenoj s naočalima. Naočale treba čuvati na vlazi ispod 90% na 5 do 40 °C. Čuvati daleko od svih kemijskih i abrazivnih sredstava i na udaljenosti od uređaja za grijanje najmanje 2m.

Čaše u tvorničkoj ambalaži mogu se prevoziti bilo kojim prijevoznim sredstvom u gore opisanim uvjetima, a dodatno ih štite od mehaničkih oštećenja.

■ **Rezervni dijelovi i oprema:**

Za zamjenu se mogu koristiti samo originalni i pravilno odabrani dijelovi.

■ **Rok trajanja:**

Naočale treba redovito provjeravati ima li oštećenja. Naočale gube primjerenost za upotrebu ako dođe do oštećenja, zamrljanja, promjene boje, ogrebotina ili pukotina na leći ili okviru. U tom slučaju zamijenite čaše novim.

■ **Objašnjenje znakova:**

Oznake su utisnute na staklo i / ili držač (primjer na slici A).

**CE** - CE oznaka; **2C-1.2** - kataloški broj filtera za zaštitu od UV zraka, percepcija boja nepromijenjena; **PRX** - identifikacijska oznaka proizvođača; **1** - optička klasa; **FT** - simbol zaštite od čestica velike brzine do 45m / s i niske energije, pri ekstremnim temperaturama (-5 °C ± 2 °C, 55 °C ± 2 °C); **N** - otpor magle; **K** - otpornost na oštećenja površine sitnih česticama prašine; **EN 166** - broj norme prema kojoj je provedena procjena sukladnosti.

■ **Prijavljena ustanova:**

Prijavljeno tijelo NB 0530 sudjelovalo je u postupku ocjene ispunjavanja zahtjeva Adresa: CERTOTTICA SCARL, Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL), Italija

■ **Objašnjenje oznaka na ambalaži** (vidi sliku B):

1. Klasa otpora
2. Otporna maglu
3. Otpornost na oštećenja na površini zbog sitnih čestica prašine
4. Filter štiti od UV
5. Polikarbonatno staklo

**Proizvođač:** PROFIX Sp. z o. o.

**Adresa:** Marywilka St. 34.03-228 Varšava, Poljska

**TEHNIČKI PODACI:**

Učinkovitost zaštite	Optička klasa	Filter	Stvari
FT	1	2C-1.2 – UV zaštita, nepromijenjena percepcija boja	Brzo - polikarbonat (PC); Okvir - polikarbonat (PC), termoplastični elastomer (TPE), termoplastična guma (TPR), kopolimer etilen vinil acetata (EVA)



**NOTES:** \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

